

We, Abdullah II Bin Al-Hussein King of the Hashemite Kingdom of Jordan pursuant to paragraph (1) of Article (94) of the Constitution and following the Cabinet's decision on 8/12/2009, certify as per Article (31) of the constitution the following temporary law and order its issuance, putting into effect and addition to the State's laws on the basis of its presentation before the parliament at the first meeting to be held:-

**Temporary Law No. (30) for the year 2009
General Budget Law for the fiscal year 2010**

Article (1): This law shall be named (The General Budget Law for the Fiscal Year 2010) and shall be effective on 1/1/2010.

Article (2): Government revenues and expenditures for the coming twelve months ending on 31/12/ 2010 shall be estimated as follows:-

1- Public Revenues	4,775,085,000 JDs
A- Domestic revenues	4,445,085,000 JDs
B- Foreign Grants	330,000,000 JDs
2- Public Expenditures	5,460,192,000 JDs
A- Current	4,499,478,000 JDs
B- Capital	960,714,000 JDs
3- Deficit	685,107,000 JDs

Article (3): Financing sources in this law are estimated at (5,360,131,000) JDs to be used in covering the Budget Deficit, the re-payment of the installments of domestic and foreign loans and domestic debt amortization and central bank debt bonds amortization.

Article (4): All figures and statements related to 2011, 2012 stated within this law, shall be considered indicative,

updatable and modifiable according to the future developments during the next financial year.

Article (5): All contractual developmental financial loans and subsidies shall be allocated to finance specific projects in this law, and all technical grant agreements which are allocated for specific economic activities shall be excluded and spent as per these agreements.

Article (6):

- A- The appropriations allocated in this law shall be as per public or private financial orders and upon monthly financial transfers approved by the Director General of the General Budget Department.
- B- It is permitted to issue financial transfers with the appropriations of more than one month for the current or capital expenditures if there are special reasons entitle the exceeding of the appropriations of one month.
- C- If any work whose appropriations are stated in the chapter of one ministry or department is assigned to another ministry or department in this law or any other official authority, then the spending authorization from the appropriations included in the approved financial transfer shall be transferred to the authorized person who is responsible for spending in the other executing ministry or department or the official authority upon a custody transfer approved by the Director General of the General Budget Department.
- D- It is not permitted to use any appropriations allocated in this law for purposes other than those specified for and it is not permitted to exceed the appropriations stated in the issued financial transfers.
- E- It is not permitted to incur any cost or make any loan if it has no appropriations in this law, and if the public interest requires additional expenses, a supplementary law shall be issued prior to disbursement.
- F- It is not permitted to make any financial commitment in excess of the appropriations allocated in this law, also it is not permitted

to invite the tender of any project whose cost exceeding its appropriations which are allocated in this law unless the approval of the Minister of Finance/ General Budget is obtained upon the recommendation of the Director General of the General Budget Department.

- G- It is not permitted that the local tender committees in the government ministries and departments invite and/or award any tender except after making sure of the availability of necessary financial appropriations taking into consideration the context of Article (6) of Supplies Regulation no.(32) for 1993 and its amendments.
- H- It is not permitted that the tender committees formed as per applicable Government Works Regulation and Supplies Regulation invite and/or award any tender exceeding ten thousand JDs except after verifying the availability of necessary financial appropriations upon financial commitment voucher certified by the director General of the General Budget Department.
- I- With observance of the provisions of Article (22) of Government Works Regulation no.(71) for the year 1986 and its amendment, it is necessary to obtain a prior duly certified financial commitment.
- J- It is not permitted to open any trust account from the appropriations allocated in this law except by the approval of the Minister of Finance.
- K- Upon the recommendation of the Minister of Finance / General Budget, the Prime Minister may, if necessary, create new programs and/or projects under any chapter of the public expenditures chapters and provide the necessary appropriations through making financial transfers within the same chapter.
- L- Upon the recommendation of the Director of General Budget Department, the Minister of Finance may, if necessary, create new articles or items within the programs and projects under any chapter of the public expenditures chapters and provide the required appropriations through making financial transfers within the same chapter.

- M-** The governmental units and other official authorities whose projects are included within those projects financed by foreign loans shall bear their part of the total cost of these projects from their self-revenues unless the necessary appropriations are allocated in this law.
- N-** It is not permitted to exempt any projects financed by the General Budget from taxes and fees unless they are financed by grants or stipulated within the provisions of other law or any other international agreement.

Article (7): The Minister of Finance may delegate any of his powers stated in paragraphs (F) and (L) of Article (6) of this law to the Director General of General Budget Department and the Director General may delegate any of these powers to any officials of the department in writing.

Article (8):

- A-** The appropriations of Displaced Relief allocated under (Chapter (1401 /Ministry of Foreign Affairs/Palestinian Affairs Department Program (2105) Camps Affairs /Item 11/304 Displaced Relief) shall be utilized upon the decision by the Cabinet and upon the recommendations of the Minister of Finance/General Budget.
- B-** The appropriations of Contingency Expenditures allocated under Chapter (1501 Ministry of Finance, program 2220/Contingency Expenditures, Item 12/304/Contingency and other Expenditure) upon the decision of the Cabinet and upon the recommendations of the Minister of Finance / General Budget.

Article (9): It is not permitted to transfer the appropriations from one chapter to another except by a law.

Article (10):

- A-** Appropriations may be transferred from the items of current expenditures to the items of capital expenditures of the same chapter upon the approval of the Minister of Finance / General Budget; however a reverse transfer is not permitted.
- B-** The appropriations may not be transferred from the appropriations of capital expenditures from one governorate to

another one except by the approval of Minister of Finance/General Budget upon the recommendation of the Director General of Budget Department.

- C- The appropriations may not be transferred from group (2111 - Salaries, Wages and Allowances) in Capital Expenditures to any other group or vice versa and transfer among these items is permitted, except for items (110), (113),(114),(115) and (116) whereas transferring appropriations to these items is not permitted unless it is within them.
- D- It is not permitted to transfer appropriations from group (2111- Salaries, wages and allowances) in capital expenditure for any other group or vice versa and transfer is permitted among them.
- E- It is not permitted to transfer from the appropriations stated under items (201),(202),(203),(204),(205) stated under group (2211 – Usage of goods and services) and from the appropriations of item (301) stated under group (2121 – Social Security contributions) in the chapters of the current expenditures and transfers among these items are permitted.
- F- As per the provisions of paragraphs (A, B, C, D,E) of this article, it is permitted to transfer the appropriations from one program to another or from one project to another or from one article to another or from one item to another within the same chapter upon the approval of Director General of the General Budget Department.
- G- It is not permitted to make any financial transfer unless there are fundamental reasons to make such transfers.

Article (11): The Parliament, Ministry of Defense, Royal Medical Services, Public Security, Civil Defense and Gendarme Forces shall be excluded from the provisions article (10) of this law.

Article (12) :Notwithstanding of what is included in this law or any other legislation, the following shall assume the powers of the Prime Minister, the Cabinet and the Minister of

Finance concerning the financial and administrative provisions of chapter (0201- the Parliament):-

- A- Speaker of the Upper House if it is related to the Upper House.
- B- Speaker of the Lower House if it is related to the Lower House.
- C- Speaker of the Upper House and Speaker of the Lower House if it is related to the Administration and Joint Services.
- D- Speaker of the Upper House if it is related to the Lower House and the House was released.

Article (13):

- A- It is not permitted to appoint employees and workers except on items (102,103) of the current expenditures and items (501,502) of the capital expenditures and as per civil service regulation.
- B- The posts of the employees recruited by contracts shall be determined under the appropriations of item (501) of the capital expenditures in the form of tables specifying their names, salaries and jobs as well as the number of day workers under the appropriations of item (502) of the capital expenditures, provided that a ministerial approval should be taken in prior upon the recommendation of the Minister of Finance/ General Budget.
- C- The activities of all employees and workers recruited under the appropriations of capital projects as per the provisions of Article (B) shall be legally terminated upon the completion of those projects or depletion of their appropriations.
- D- Employees and workers may not, by any means, be recruited on capital projects in contrary to what is stated in the previous Article (B) and posts that become vacant due to the correction of their employees' conditions shall be cancelled.

Article (14): Manpower tables of the government ministries and departments whose appropriations are allocated under group (2111) of any chapter of current expenditures in this law shall be determined by a regulation specifying the number of jobs, titles, categories, grades or salaries according to the provisions of civil service regulation except for the jobs of government ministries and departments identified by its special regulations.

Article (15) :Revenues and expenditures tables attached to this law shall be considered an integral part of it.

Article (16) :General Budget Department shall assume monitoring & following up the execution of the programs and projects stipulated in this law without infracting the authorities vested to the other official bodies.

Article (17) :The Prime Minister and the Ministers shall be obligated to carry out the provisions of this law.

8/12/2009